



## لایحه استفاده

### § 1 جاگیری در اقامتگاه

- 1) جایی برای خواب پیدا کردن فقط می تواند پس از دستورالعمل های شاروالی دیولمن اتفاق بیفتد. کار در اختیارگزاری اقامتگاه به دست شاروالیست. با توزیع سرپناه، مجوز یک قرارداد مسکونی یا اجاره داده نمی شود. شاروالی می تواند انتقال را به اقامتگاه دیگری انجام دهد. این انتقال به موقع به ساکنان زن/مرد داده می شود، معمولاً حداقل دو روز قبل اعلان می شود.
- 2) افرادی که جای داده نشده اند حق اقامت در خوابگاه را ندارند. خواب حتی به طور موقت برای افرادی که در خوابگاه جا داده نشده است، مجاز نیست. در صورت خلاف رفتاری مکرر، احتمال صدور ممنوعیت ورود به خوابگاه به توسط کارمندان شاروالی وجود دارد.

- 3) در موارد استثنائی موجه، کارمندان شاروالی ممکن است استثنائاتی را قائل شوند. کارمندان و سایر مأموران شاروالی دیولمن اجازه ورود به اتاق های مسکن اختصاص داده شده به پناهجویان را دارند، تا بتوانند از رفاه ساکنان و همچنین وضعیت منظم اتاق های اختصاص داده شده برای آنان و رعایت مقررات تابع حقوق عامه اطمینان حاصل کنند.
- در موارد دیگر، کارمندان شاروالی و سایر مأموران شاروالی دیولمن اجازه ورود به موقع به اتاق های مسکن اختصاص داده شده به پناهجویان را حداقل دو روز قبل کتباً به ساکنان زن/مرد اعلام می دارند. تا آنجا که ممکن است، این ورود به اتاق ها باید بین ساعت 8:00 صبح تا 8:00 شب انجام یابد.
- 4) تغییر خودسرانه اتاق های اختصاص داده شده در داخل اقامتگاه اجازه نیست. در صورت نیاز موجه، کارمندان شاروالی در مورد انتقال ساکنان/ان به اتاق های دیگر تصمیم خواهند گرفت. این تصمیم انتقال حداقل دو روز قبل به استفاده کننده زن/مرد اعلان می شود.
- 5) ساکنین زن/مرد مکلف اند اسکان در چارچوب سکونتشان طبق مقررات، سکونت افراد اضافی در اتاق های اختصاص داده شده را تحمل کنند.
- 6) عدم حضور بیش از سه روز باید به کارمندان شاروالی دیولمن قبلاً خبر داده شود. اگر غیابت بیش از هفت روز خبر داده نشود، باید احتمال داد که اتاق های اختصاص داده شده مجدداً به اختیار کسی دیگری قرار خواهد گرفت. هر دارونداری که باقی گذاشته می شود، برای مدت شش ماه پیش شاروالی نگه خواهد داشته شد. پس از سپری شدن شش ماه، اسباب باقی مانده بر طرف می شود.

### § 2 استفاده از اقامتگاه

- 1) محل اقامتگاه اختصاص داده شده فقط برای زیستن قابل استفاده است.
- 2) استعمال دخانیات، چلم و مصرف مواد مخدر و نوشابه های الکلی در کل ساختمان و محوطه بیرونی ممنوع است.
- 3) حمل، داشتن و نگهداری هر نوع اسلحه ممنوع است. این ممنوعیت در مورد سلاح های بدون لایسنس نیز صدق می کند.
- 4) ترمیم وسایل نقلیه موتوری و موتورسیکلت در محوطه اقامتگاه اجازه نیست. وسایل نقلیه موتوری که ثبت نشده اند را نمی توان در محوطه پارک کرد.
- 5) هر گونه تجارت در اقامتگاه و یا در محوطه اقامتگاه ممنوع است.
- 6) ساخت اتاقک ها، طویله ها، گراج ها، انباری های [چوبی] و شبیه این ها مجاز نیست.

- (7) حیوانات را نباید در اقامتگاه یا در محوطه اقامتگاه نگهداری کرد.
- (8) ذبح حیوانات در ساختمان و محوطه آن اجازه نیست.
- (9) نصب وسایل گرمایشی و برقی فقط با موافقت شاروالی دیولمن اجازه است. از وسایل گرمایشی و برقی نصب شده یا در اختیار داده شده به توسط شاروالی دیولمن باید استفاده درستی صورت بگیرد.
- (10) فضاهای زندگی و موجودی در اختیار داده شده باید پاک نگه داشته شوند و با احتیاط با آن ها رفتار شود. به ویژه، کف، سقف، دیوارها، کلکین ها و درها نباید آسیب ببینند. موجودی در اختیار قرار داده شده، ملک شاروالی دیولمن می باشد.
- (11) هر یک از ساکنان زن/مرد مسئولیت هر گونه خسارتی که خود یا بازدیدکننده او روی تقصیر به اقامتگاه، مراکز سکونتشان یا اسبابی که برای استفاده در اختیار آنان قرار داده شده است، وارد کند. تخریب عمدی نیز پیگرد قانونی خواهد داشت.
- (12) آوردن تغییرات خودسرانه در محوطه در اتاق ها، در ساختمان، در تاسیسات و سیستم های برق، آب، گاز و دستگاه های گرمایش اجازه نیست. برمه کاری، نصب رل پلاک، پیچ و یا موارد مشابه در دیوارها، سقف و کف و همچنین در و کلکین اقامتگاه اجازه نیست.
- (13) آشپزی فقط در قسمت های مشخص شده آشپزخانه یا فقط در صورت وجود آشپزخانه مشترک اجازه است. کباب کردن فقط در خارج از ساختمان در محل های مخصوص کباب کردن که به توسط شاروالی در اختیار قرار داده شده است و تنها در صورت رعایت وظایف معمول مراقبت اجازه است.
- (14) نصب آنتن رادیو و تلویزیون و همچنین اتصالات تلفن نیاز به اجازه کتبی شاروالی دیولمن دارد.
- (15) گذاشتن و انبار کردن هر نوع شی در راه پله ها، دهلیزها و اتاق های مخصوص استفاده مشترک اجازه نیست. بایسکل ها، موتورسیکلت ها و موتورگازی را نباید در اقامتگاه پارک کرد، در غیر این صورت امنیت گریزراه های مخصوص آتشنشانی و نجات موجود به خطر خواهد افتاد. پارکینگ فقط در جا دوچرخه ای های مخصوص بایسکل که در نظر گرفته شده امکان پذیر است.
- (16) کلیه ساکنان اقامتگاه باید تا آنجا که ممکن است از آسیب قریب الوقوع به تاسیسات و احداث جلوگیری کنند. از اشیایی که به ساکنین سپرده می شود باید با مواظبت تمام استفاده شود. توجه به هوادادن و گرم کردن کافی اتاق های اختصاص داده شده خیلی مهم است.
- (17) هرگونه نقص و آسیب و همچنین تشخیص حیوانات موزی باید فوراً به کارمندان شاروالی خبر داده شود.
- (18) والدین حق دارند و مکلفند به فرزندان خردسالشان رسیدگی بکنند و مقررات خانه مسکونی را رعایت بکنند. مراقبت شخص نیز شامل وظیفه نظارت می شود. والدینی که از این مکلفیت سرکشی می کنند، مسئول خساراتی هستند که فرزندانشان به طور غیرقانونی به دیگران وارد می کنند.
- (19) ساکنین زن/مرد متعهد می شوند بر اینکه مقررات استفاده از اقامتگاه را رعایت می کنند. این لایحه خانه مسکونی به هر ساکنی به مجرد ورود به اقامتگاه از طرف شاروالی دیولمن داده می شود. علاوه بر این، این لایحه در هر اقامتگاه و برای هر ساکن به طور قابل دید به دیوار نصب خواهد شد. اضافات، تغییرات و دستورالعمل های شفاهی تکمیلی محفوظ است.
- (20) ساکنانی که این مقررات استفاده از خانه مسکونی را رعایت نمی کنند، فضای مشترک خانواده را با رفتار خود مختل می کنند یا امنیت سایر ساکنان را به خطر می اندازند، باید منتظر خاتمه یافتن وضعیت سکونتشان باشند.

### § 3 آرامش، نظم، نظافت

- (1) به منظور رفاه عمومی، ساکنان مرد/ زن باید به این مقررات استفاده پایبند باشند و نسبت به یکدیگر توجه نشان بدهند.
- (2) بین ساعت 10 شب تا 6 صبح از هرگونه فعالیتی که با آن احتمال برهم زدن آرامش سایر ساکنین و همسایگان برود باید خودداری شود. پذیرایی از بازدیدکنندگان نیز در این مدت مجاز نیست.
- (3) در خانه باید در طول روز بسته نگه داشته شود. در خانه باید از ساعت 10 شب تا 6 صبح بسته باشد.

4) شستن لباس ها فقط در اتاق رختشویی تعیین شده و خشک کردن لباس ها فقط در ماشین لباس خشک کن مجاز است. اگر طناب رخت موجود باشد، لباس های شسته شده را می توان در بیرون خشک کرد. ساکنان مسئولیت هوادادنه به اندازه کافی اتاق های رخت شویی را دارند.

5) نظافت اتاق ها و تأسیسات مورد استفاده مشترک، راه پله ها و دهلیزها و همچنین محوطه های متعلق به اقامتگاه باید توسط ساکنین زن/مرد انجام شود.

6) همه ساکنان زن/مرد باید مواظب باشند که حیاط جلوی ساختمان و تأسیسات با اشیای دور ریخته شده ناپاک نشوند.

7) جای زباله ها و آشغال آشپزخانه فقط در کثافت دانی است. محوطه کثافت دانی ها باید پاک نگه داشته شوند. به خصوص آشپزخانه های مشترک، توالت های مشترک و اتاق های حمام عمومی باید بلافاصله پس از هر بار استفاده به دلایل نظافت و سلامت تمیز شوند. شاروالی این حق را برای خود محفوظ می دارد که یک پلان نظافت الزام آور ایجاد کند که همه ساکنان محل اقامت به آن پایبند باشند.

8) تشنابها، دهلیزها و راه پله ها باید پاک نگه داشته شوند. فاضلاب فقط در زهکش ها باید ریخته شود و نه در هوای آزاد.

#### § 4 پایان رابطه استفاده

1) هنگامی که استفاده از اقامتگاه به پایان رسید، پس از رفع هر گونه نقص، باید اتاق با تمام وسایل و اسباب آن پاک به شاروالی بازگردانده شود. کلیدهای تحویل گرفته شده فقط باید به کارمندان شاروالی تحویل داده شود. اثاثیه، وسایل منزل و سایر اشیا را باید هنگام نقل مکان همراه خود ببرید. در صورت تخلف، شاروالی دفع زباله مشمول مخارج را انجام خواهد داد.

شاروالی دوپلمن  
شاروال

Hövekamp هئوفه کمپ